**Предприятие ООО «Союз Континент»** является представителем итальянского предприятия CGS Instrument Transformers srl.

Компания - CGS Instrument Transformers srl, является крупным производителем трансформаторов тока и напряжения. Завод расположен в городе Монза в северной части Италии. История предприятия берёт своё начало с 1896 года, когда Камилло Оливетти основал компанию - Istrumenti di Misura CGS spa . Традиция, в области измерительных трансформаторов, продолжается и развивается до наших дней, как Маркони Automazione и Alstom CGS Spa.

Компания - CGS Instrument Transformers srl, является частью итальянской группы с национальным и международным присутствием. На протяжении более чем 35 лет, предприятие производит и предлагает измерительные трансформаторы, которые являются эталоном качества профессионализма и надежности. Предприятие производит весь спектр внутренних и внешних трансформаторов тока и напряжения до 52 кВт.

Производственная программа включает в себя обширный и полный спектр измерительных трансформаторов в состоянии удовлетворить все современные требования промышленности, коммунальных служб и распределительных сетей. Расширенные исследования материалов, дизайна и технологии литья смолы в вакуумных установках непрерывного литья и строгий контроль качества, позволяют поставлять клиентам абсолютно надежные продукты в течение многих лет работы. В конце процесса литья каждой трансформатор тщательно проверяется в отношении его диэлектрических характеристик. Предприятие имеет международный сертификат качества ISO 90001: 2000.

CGS

Instrument Transformers s.r.l.

Monza 04/04/2011

Messrs
Soiuz Continent Ltd
Stalevalov 19 / Ptrioticeskaja Street
38 69035 Zaporozse - Ukraine

Ref .: CGS

AUTHORIZATION LETTER

Dear Sirs,

We, CGS Instrument Transformers srl established under law of Italy having factory at Monza , Via Ercolano 25 , hereby authorize the above mentioned company , established under the law of Ukraine , to represent in the Ukraine market, the CGS products , in particular :

- Current Transformers up to 41,5 kV
- Voltage Transformers up to 41,5 kV
- Toroidal Current Transformers for low and medium voltage up to 36kV – 40000 A

It is intended that all the quotation you are going to issue , must be backed by a specific quotation by ourselves to you , in order to guarantee the offered equipment to meet the Customer's requirements .

This Letter of Authorization will remain in force for a period of two years from the date above indicated.
Furthermore, we authorize Soiuz Continent Ltd to use our catalogues, information and marketing support supplied by CGS Italy , to take a part on national tender and to develop the Ukrainian market for our products.

Very truly yours ,

| | |
|---|---|
| MR. Emilio COLOMBO<br><br>COMMERCIAL MANAGER<br>CGS INSTRUMENT TRANSFORMERS SRL<br>VIA ERCOLANO N. 25<br>20052 MONZA – ITALY –<br><br>CGS Instrument Transformers s.r.l. | Mr. RUSLAN VEIAMINOVIC<br><br>MANAGING DIRECTOR<br>SOIUZ CONTINENT LTD<br>STALEVAROV 19/ PTRIOTICESKAJA STREET, 38<br>69035 ZAPOROZSE . UKRAINE |

THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

# CERTIFICATE

IQNet and its partner
**CISQ/IMQ-CSQ**
hereby certify that the organization

## CGS INSTRUMENT TRANSFORMERS SRL

VIA ERCOLANO 25 - 20052 MONZA (MB)

*for the following field of activities*

*Design and manufacturing of voltage and current instrument transformers for low and medium voltage*

*Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2008 requirements*

*has implemented and maintains a*

Quality Management System

*which fulfills the requirements of the following standard*

ISO 9001:2008

Issued on: 2010 - 05 - 25

*Registration Number:* IT - 43897

*René Wasmer*
*President of IQNET*

*Gianrenzo Prati*
*President of CISQ*

IQNet partners*:

AENOR *Spain* AFAQ AFNOR *France* AIB-Vinçotte International *Belgium* ANCE *Mexico* APCER *Portugal* CISQ *Italy* CQC *China* CQM *China* CQS *Czech Republic* Cro Cert *Croatia* DQS *Germany* DS *Denmark* ELOT *Greece* FCAV *Brazil* FONDONORMA *Venezuela* HKQAA *Hong Kong China* ICONTEC *Colombia* IMNC *Mexico* Inspecta Certification *Finland* IRAM *Argentina* JQA *Japan* KFQ *Korea* MSZT *Hungary* Nemko AS *Norway* NSAI *Ireland* PCBC *Poland* QMI *Canada* Quality Austria *Austria* RR *Russia* SAI Global *Australia* SII *Israel* SIQ *Slovenia* SIRIM QAS International *Malaysia* SQS *Switzerland* SRAC *Romania* TEST St Petersburg *Russia* *YUQS Serbia*

IQNet is represented in the USA by: AFAQ AFNOR, AIB-Vinçotte International, CISQ, DQS, NSAI Inc., QMI and SAI Global

*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

CSQ

www.imq.it

CISQ is a member of

IQNet

THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

www.iqnet-certification.com

*IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.*

CERTIFICATO N.
*CERTIFICATE N.* **9101.CGS3**

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITA' DI
*WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY*

## CGS INSTRUMENT TRANSFORMERS SRL

VIA ERCOLANO 25 - 20052 MONZA (MB)

UNITA' OPERATIVE
*OPERATIVE UNITS*

VIA ERCOLANO 25 - 20052 MONZA (MB)

E' CONFORME ALLA NORMA
*IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD*

## ISO 9001:2008

PER LE SEGUENTI ATTIVITA'
*FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES*

Progettazione e produzione di trasformatori di misura di tensione e di corrente per bassa e media tensione
*Design and manufacturing of voltage and current instrument transformers for low and medium voltage*

Riferirsi al manuale della qualità per l'applicabilità dei requisiti della norma ISO 9001:2008
*Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2008 requirements*

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI QUALITA' E DI GESTIONE DELLE AZIENDE

*THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEM*

| PRIMA EMISSIONE | EMISSIONE CORRENTE | DATA SCADENZA |
|---|---|---|
| *FIRST ISSUE* | *CURRENT ISSUE* | *EXPIRY DATE* |
| 2005-06-09 | 2010-05-25 | 2011-06-08 |

IMQ S.p.A.- VIA QUINTILIANO, 43 - 20138 MILANO ITALY

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale

*CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies*

SINCERT EA: 19

SGQ N°005A, SGA N°006D, SCR N°005F, SSI N°03G, PRD N°005B

*Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA e IAF Signatory of EA and IAF Mutual Recognition Agreements*

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza annuale e al riesame completo del Sistema di Qualità con periodicità triennale secondo le procedure dell'IMQ

*The validity of the certificate is submitted to annual audit and a reassessment of the entire Quality System within three years according to IMQ rules*

FEDERAZIONE CISQ

www.cisq.com

# ТРАНСФОРМАТОРЫ ТОКА ASR 36BA

CGS

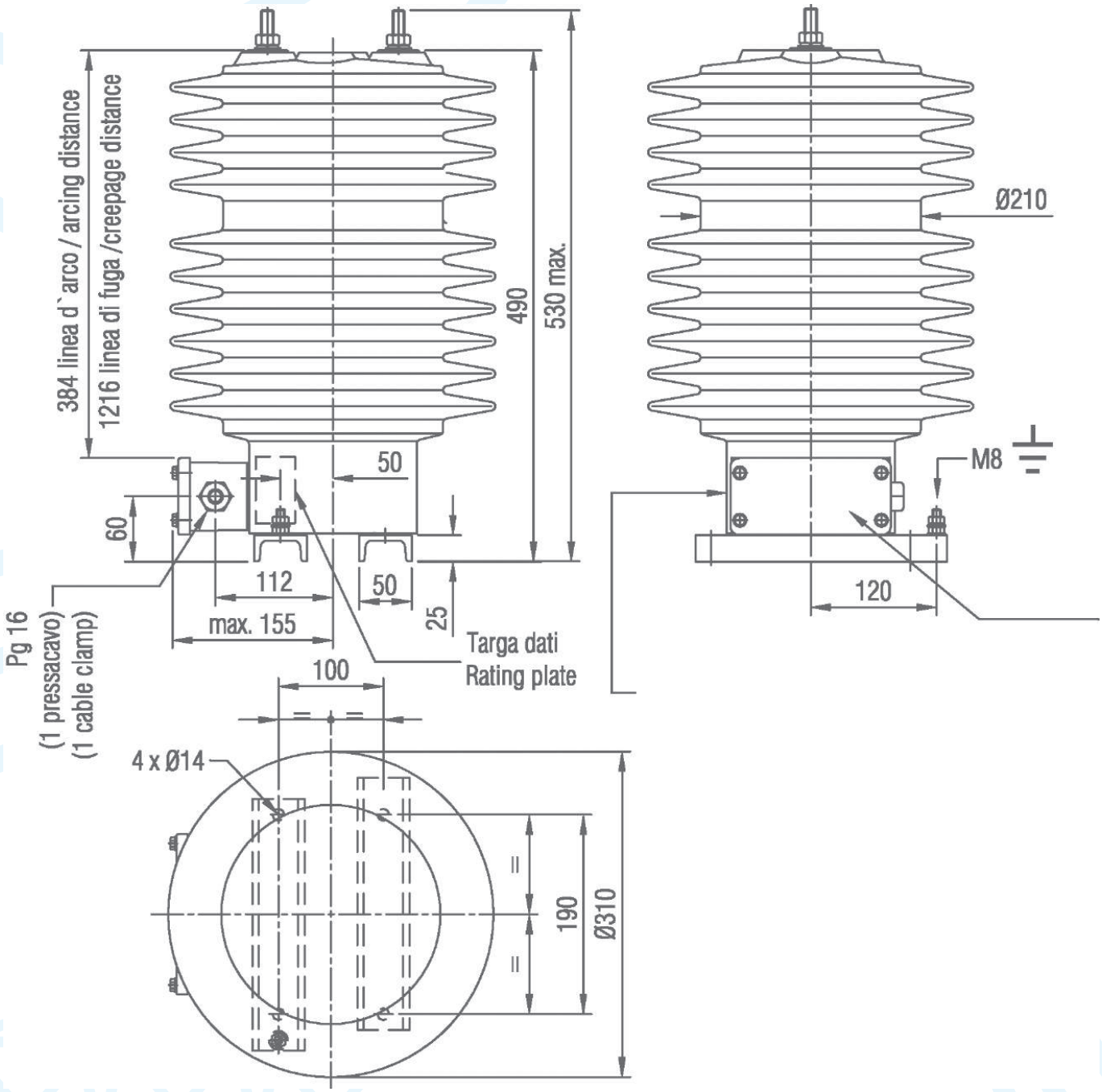
Трансформаторы тока предназначены для передачи сигнала измерительной информации измерительным приборам и устройствам защиты и управления, для изолирования цепей вторичных соединений от высокого напряжения в комплектных устройствах внутренней и наружной установки (КРУ, КРУН, КСО) переменного тока на класс напряжения до 10 кВ и для коммерческого учета электроэнергии.

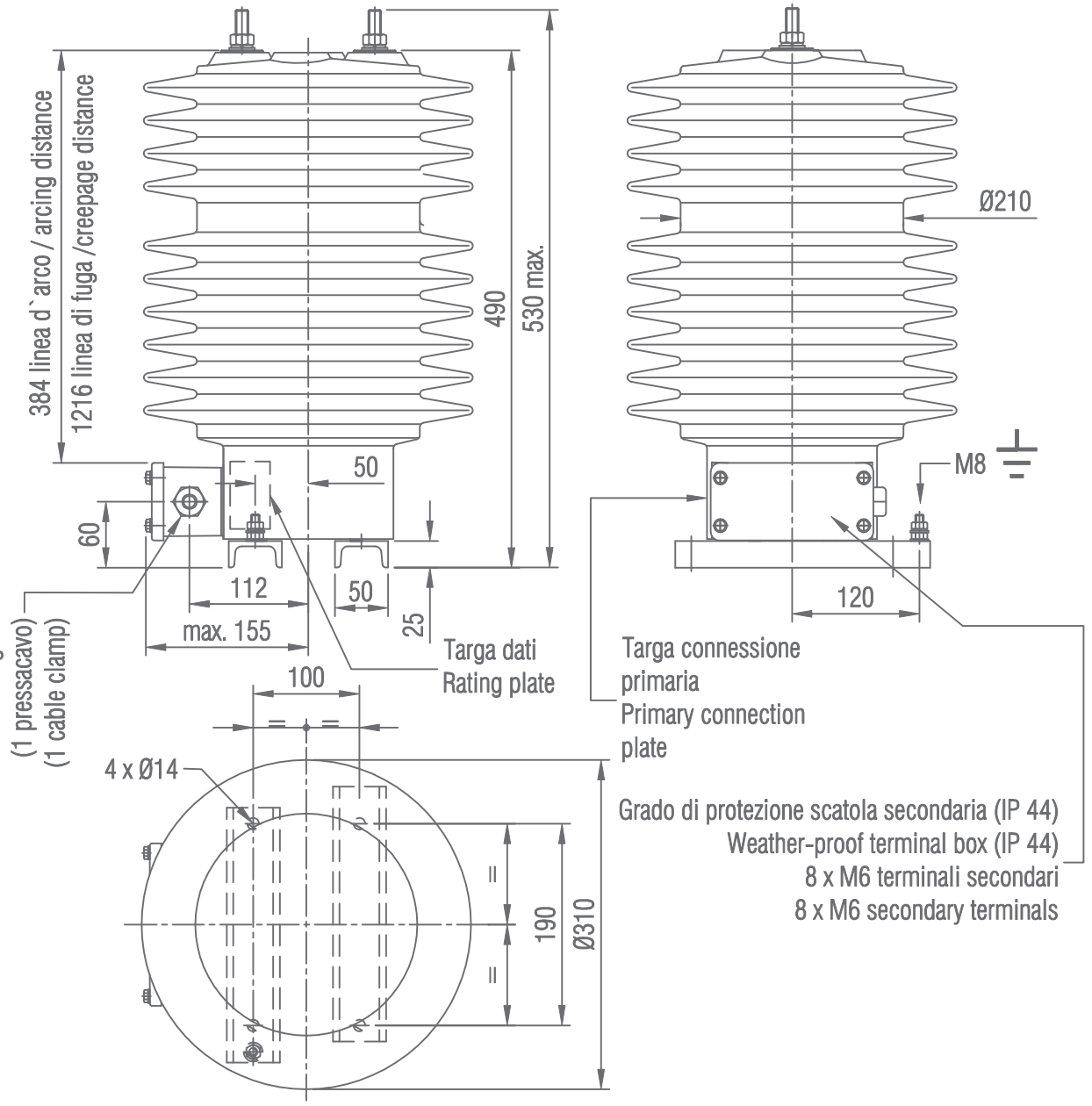
Трансформатор тока ASR 36BA является измерительным трансформатором переменного тока в установках на напряжение до 38,5 кВ. Применяется в цепях измерения, в цепях релейной защиты и автоматики, а также в цепях технического и коммерческого учета.

В измерительном трансформаторе тока наружной установки используются циклоалифатические эпоксидные смолы (специальные смолы), которые имеют высокую изоляционную стойкость и выдерживают экстремальные климатические условия, как например, ультрафиолетовое излучение, дождь, выпадение росы, инея и морской воздух. Климатическое исполнение трансформатора тока определяется в соответствии с имеющими условиями окружающей среды. Трансформатор устанавливается в вертикальном положении.

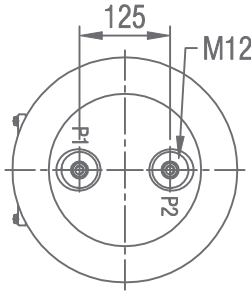
## Технические характеристики:

| **Характеристики** | **Значения** |
|---|---|
| Номинальное напряжение, Uном, кВ | 35 |
| Наибольшее рабочее напряжение, Uнр, кВт. | 38,5 |
| Номинальная частота, гном, Гц | 50-60 |
| Номинальный первичный ток, I1ном, А | 5-3000 |
| Количество вторичных обмоток | макс.4 |
| Номинальный вторичный ток, I2ном, А | 5; 1 |
| Класс точности:<br>- обмотки для измерений<br>- обмотки для защиты | <br>0,2; 0,2S; 0,5; 0,5S; I; 3<br>5P; 10P |
| Номинальная вторичная<br>нагрузка с коэффициентом мощности / cosφ = 0,8 В·А:<br>- обмотки для измерений<br>- обмотки для защиты | <br><br>10.<br>10. |
| Номинальная предельная кратность Кном вторичных обмоток для защиты, кА | 10; 20 |
| Номинальный ток односекундной термической стойкости Iт, кА | макс. 400 I1 ном; макс 60 |
| Номинальный ток электродинамической стойкости, Iд, кА | 1,8×√2×Iт; 2,5×Iт |
| Испытательное напряжение, кВ:<br>- одноминутное промышленной частоты<br>- грозового импульса (полный импульс) | <br>95/80<br>180 |
| Климатическое исполнение | УХЛ1, Т1 |
| Высота над уровнем моря, м | 1000 |
| Верхнее рабочее значение температуры окружающего воздуха, °С | +40° +55° |
| Нижнее значение температуры окружающего воздуха для исполнения | -60° -10° |
| Минимальная длина пути утечки | 1216 мм |


384 linea d`arco / arcing distance
1216 linea di fuga /creepage distance
490
530 max.
50
60
112
50
25
max. 155
Pg 16
(1 pressacavo)
(1 cable clamp)
Targa dati
Rating plate
100
4 x Ø14
190
Ø310
Ø210
M8
120

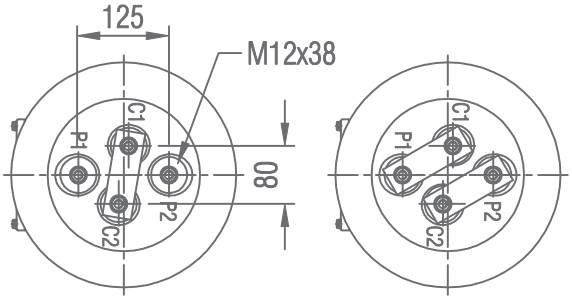



**10012** singolo rapporto primario / single primary ratio



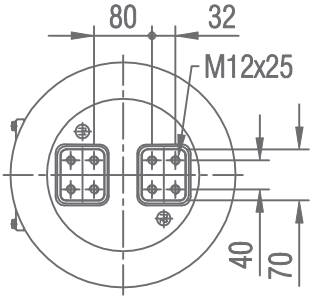

In ≤ 600 A

**30040** doppio rapporto primario / double primary ratio — In ≤ 2 x 600 A




600 A max. 1200 A max.

**30041** singolo rapporto primario / single primary ratio




In ≤ 3000 A

| Modifiche / Modifications | Data | Com. | Rev | Descrizione |
|---|---|---|---|---|
| | | | | Descrizione |
| | | | | Descrizione |
| AGGIUNTO OPZIONE 30041 | 12/09/06 | | H | |
| SOSTITUITO CARTIGLIO NUOVA RAGIONE SOCIALE | 09/02/05 | | G | |
| SOSTITUITO CARTIGLIO NUOVA RAGIONE SOCIALE | 02/04/03 | PRT-RM/1275 | F | |
| AGGIORNATO PESO TOTALE | 10/03/03 | PRT-RM/1270 | E | |

| Livello isolamento / Insulation level (kV) | 36/70/170 | Coppie di serraggio max. / Max. driving torque (daNm) | M4 | M5 | M6 | M8 | M10 | M12 | M16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 0,5 | 1 | | 3,5 | |

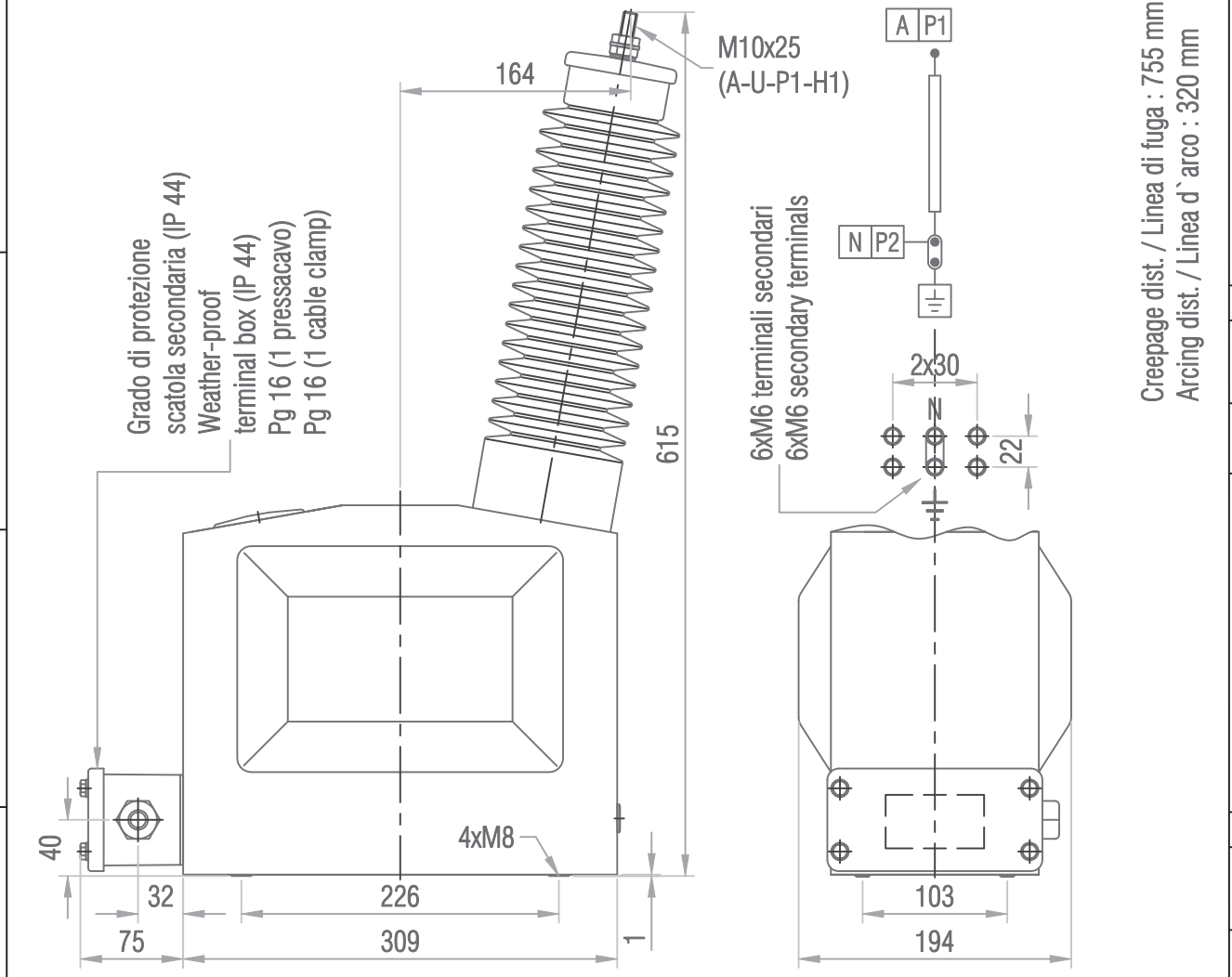
| Disegnato / Drawn by | Oscar Turco Liveri | Visto / Checked by | Data / Date | 05/06/02 | A4 |
|---|---|---|---|---|---|
| Dimensioni / Dimensions : mm | Descrizione / Description | | Scala / Scale | Peso / Weight 46 Kg | |

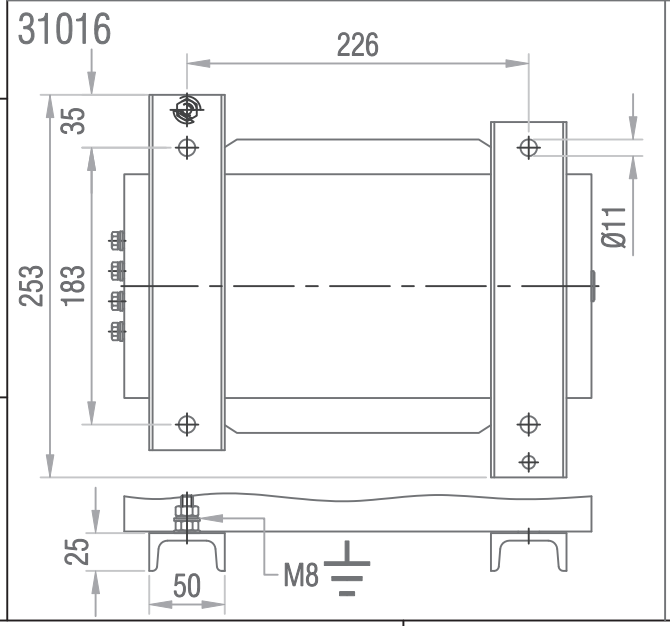
CGS
Instrument Transformers Italy

Trasformatore di corrente per esterno
Outdoor current transformer

| Riferimento CAD / CAD Reference | | |
|---|---|---|
| ASR 36BA | IT 1665X | H |
| Sigla / Type | Disegno / Drawing | Rev. / Rel. |

E' VIETATO RIPRODURRE I NS. DISEGNI O COMUNICARE A TERZI SENZA SPECIALE NS. AUTORIZZAZIONE




| Rev | Data | Descrizione |
|---|---|---|
| F | 19/10/10 | AGGIORNATO COLLEGAMENTI AVV. PRIMARIO - TERRA |
| E | 27/03/06 | ELIMINATO FIGURE 31017+41004 E 41004 |
| D | 02/02/05 | SOSTITUITO CARTIGLIO NUOVA RAGIONE SOCIALE |
| C | 02/04/03 | SOSTITUITO CARTIGLIO NUOVA RAGIONE SOCIALE |
| B | PRT-RM/1275 | |
| A | CREAZIONE | |
| . | PRT-RM/1208 | MODIFICATO LUNGHEZZA ISOLATORE |
| Rev | 10/07/02 | Descrizione |
| Com. | 27/09/02 | Data |

Modifiche / Modifications

| Livello isolamento / Insulation level (kV) | 36/70/170 |
|---|---|
| Coppie di serraggio max. / Max. driving torque (daNm) | M4: · M5: · M6: 0,3 · M8: 0,8 · M10: 1,5 · M12: · M16: · |
| Disegnato / Drawn by | Oscar Turco Liveri |
| Visto / Checked by | |
| Data / Date | 09/07/02 |
| Dimensioni / Dimensions : mm | |
| Descrizione / Description | |
| Scala / Scale | 1:5 |
| Peso / Weight | 38 Kg |

A4

CGS

Instrument Transformers Italy

TRASFORMATORE DI TENSIONE PER USO ESTERNO
TRANSFORMATEUR DE TENSION EXTERIEUR
OUTDOOR POTENTIAL TRANSFORMER
AUSSENRAUM-SPANNUNGSWANDLER
TRANSFORMADOR DE TENSION PARA EXTERIOR

| Riferimento CAD / CAD Reference | | |
|---|---|---|
| UMR 36 | IT 1698X | F |
| Sigla / Type | Disegno / Drawing | Rev. / Rel. |

E' VIETATO RIPRODURRE I NS. DISEGNI O COMUNICARE A TERZI SENZA SPECIALE NS. AUTORIZZAZIONE